

# ДОГОВІР-ДОРУЧЕННЯ

про відступлення та передачу в управління авторських прав

м. Харків

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

Фізико-технічний інститут низьких температур ім. Б.І. Веркіна Національної академії наук України — державна бюджетна неприбуткова наукова установа, що є видавцем наукового журналу «Фізика низьких температур», надалі ВИДАВЕЦЬ, в особі виконуючого обов'язки директора Глущука Миколи Івановича, що діє на підставі Статуту, з одного боку, та суб'єкти авторського права,

\_\_\_\_\_ (прізвище, ім'я, по батькові автора (авторів))

що є авторами наукової статті/редакторами-укладачами (номерів журналу в цілому), \_\_\_\_\_

надалі АВТОРИ, які є фізичними особами та не є суб'єктами підприємницької діяльності або самозайнятими особами, з іншого боку, разом СТОРОНИ, уклали цей Договір про те, що наведено нижче.

## 1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Предметом договору є регулювання стосунків між АВТОРАМИ щомісячного наукового журналу «Фізика низьких температур» та ВИДАВЦЕМ цього журналу. При цьому СТОРОНИ керуються положеннями Закону України «Про авторське право та суміжні права», іншими нормативними документами, у тому числі міжнародними, такими, що регулюють питання авторського права. Угода є договором цивільно-правового характеру, що регулює майнові права АВТОРІВ та не пов'язана з виконанням ними (фізичними особами) будь яких робіт в інтересах ВИДАВЦЯ.

## 2. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

2.1. Рукопис наукової статті, яку АВТОРИ надсилають ВИДАВЦЕВІ, є результатом їх творчої наукової діяльності і відповідно до норм Цивільного кодексу України, Закону України «Про авторське право і суміжні права» є об'єктом авторського права, який АВТОРИ створюють виключно за власною ініціативою. АВТОРИ самостійно вибирають науковий журнал, в який направляють свою статтю. Стосунки, які відповідно до цього Договору виникають між СТОРОНАМИ, не є трудовими стосунками, а є стосунками цивільно-правового характеру, які не пов'язані з фактом виконання будь яких робіт або послуг АВТОРАМИ в інтересах ВИДАВЦЯ і спрямовані виключно на урегулювання взаємних питань авторського права. Такі ж стосунки виникають між ВИДАВЦЕМ та такими суб'єктами авторського права, як «редактори-укладачі» — фізичними особами, що формують номер журналу в цілому (як збірку наукових праць), створюють новий об'єкт авторського права — номер журналу в цілому. Персональний склад редакторів-укладачів, рівень їх творчого вкладу у створення номера журналу в цілому визначає головний редактор журналу (чи його заступник).

## 3. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

3.1. АВТОРИ з дати вступу в силу цього договору передають (поступаються) ВИДАВЦЕВІ на термін дії авторського права усі авторські майнові права на надані матеріали, а саме; право на публікацію матеріалів на мові оригіналу в науковому журналі «Фізика низьких температур» (як у його друкарській, так і в електронній версії), право на їх розповсюдження та включення в різні міжнародні Бази даних.

3.2. АВТОРИ гарантують, що ця стаття є оригінальною авторською роботою, та що вона, або окремі її частини, не були опубліковані або представлені до публікації раніше в іншому видавництві. АВТОРИ також гарантують, що представлені матеріали не зазіхають на права третіх осіб і не містять відомостей або інструкцій, які можуть завдати шкоди або збитки третім особам, і їх публікація не призведе до розголошення секретних або конфіденційних відомостей (включаючи державну таємницю).

3.3. Редакційна колегія журналу, яка затверджена ВИДАВЦЕМ, перевіряє отримані Матеріали на предмет їх відповідності тематичній спрямованості журналу та (у разі відповідності) направляє їх на рецензію фахівцям в цій області. Рецензент дає рекомендацію про можливість публікації цих матеріалів в журналі, або про неможливість їх публікації (з вказівкою причини), або про необхідність внести в Матеріали зміни. У останньому випадку ВИДАВЕЦЬ направляє авторові копію відповідної рецензії з пропозицією врахувати зауваження або додатково пояснити свою позицію. У будь-якому випадку рішення про публікацію або відмову від публікації статті, яку прислано, приймає редакційна колегія журналу.

3.4. Зважаючи на те, що відповідно до ліцензійного договору, який заключено 31.01.2008 року між Фізико-технічним інститутом низьких температур ім. Б.І. Веркіна Національної академії наук України та американським видавцем «Американський інститут фізики» (АІФ), журнал «Фізика низьких температур» цим видавцем перекладається, видається та поширюється в друкарській і електронній версіях під назвою "Low Temperature Physics", АВТОРИ, керуючись нормами розділу 4 Закону України «Про авторське право і суміжні права», дозволяють (доручають) ВИДАВЦЕВІ надавати АІФ на термін дії договору між ВИДАВЦЕМ та АІФ виняткову і повну ліцензію на здійснення перекладу статті у складі журналу на англійську мову, на друкування, видання і всесвітнє поширення цієї статті в англійській версії журналу під назвою "Low Temperature Physics" (тобто передають право на використання об'єкту авторського права). В цьому випадку АВТОРИ претендують на частину роялті, яку АІФ після закінчення відповідного календарного року пересилає на банківський рахунок ВИДАВЦЯ відповідно до Договору між ВИДАВЦЕМ та АІФ. Розмір суми роялті, що підлягає АВТОРОВІ, розраховується ВИДАВЦЕМ в порядку, вказаному в пункті 4.2 цього Договору.

#### 4. ВИПЛАТА РОЯЛТІ

4.1. Відповідно до п. 3.1. кошти, які отримані ВИДАВЦЕМ від розповсюдження (реалізації) журналу «Фізика низьких температур» як в друкарській, так і електронній версіях, від його розміщення у базах даних, є доходом ВИДАВЦЯ та витрачаються ним переважно на забезпечення видання журналу.

4.2. СТОРОНИ погоджуються з тим, що наведене нижче.

4.2.1. Кошти (роялті), що отримуються щорічно на банківський рахунок ВИДАВЦЯ від американського видавця (АІФ) за право на здійснення перекладу статей журналу на англійську мову, на друкування, видання та всесвітнє розповсюдження англійської версії журналу під назвою "Low Temperature Physics", розподіляються між усіма суб'єктами авторського права на журнал «Фізика низької температури» в такій пропорції:

— АВТОРИ (співавтори, як суб'єкти авторського права) наукових статей та інших матеріалів, що публікуються в журналі (фізичні особи), — 50 відсотків від загальної суми (на об'єкт авторського права — наукові статті);

— ВИДАВЕЦЬ журналу «Фізика низьких температур» (юридична особа, як суб'єкт авторського права на журнал в цілому) та РЕДАКТОРИ-УКЛАДАЧІ журналу (головний редактор, його заступники, відповідальний секретар редакційної колегії, наукові редактори, інші особи, що внесли творчий авторський вклад в підготовку та видання журналу «Фізика низьких температур» в цілому) — 50 відсотків від загальної суми (на об'єкт авторського права — журнал в цілому); при цьому співвідношення розподілу між цими двома суб'єктами авторського права ВИДАВЕЦЬ визначає кожного року в залежності від вкладу РЕДАКТОРІВ-УКЛАДАЧІВ у створення майнового авторського права на відповідний том журналу в цілому.

4.2.2. Оскільки до моменту отримання ВИДАВЦЕМ від АІФ належної йому суми роялті величина цієї суми невідома, розрахунок сум авторської винагороди кожному авторові проводиться ВИДАВЦЕМ вже після отримання суми роялті на свій банківський рахунок. Сума авторської винагороди авторам статей розраховується в національній валюті України (з курсу на день надходження суми в USD на рахунок ВИДАВЦЯ) пропорційно кількості сторінок в статтях в журналі "Low Temperature Physics" та в однакових розмірах усім співавторам статті. Розрахунок підписується головним редактором (його заступником) журналу та затверджується директором Інституту (чи його заступником). Суми авторської винагороди редакторам-укладачам журналу визначаються головним редактором (його заступником) відповідно до творчого авторського вкладу в створення номерів журналу та затверджується директором Інституту (чи його заступником).

